

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 80 (1989)

**Heft:** 5

**Rubrik:** Veranstaltungskalender = Calendrier des manifestations

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Veranstaltungskalender

## Calendrier des manifestations

### Veranstaltungen des SEV und des VSE – Manifestations de l'ASE et de l'UCS

Datum – Date	Ort – Lieu	Thema – Sujet	Organisation / Information
<b>1989</b> 14.3.	<b>Montreux</b>	<b>Journée d'information pour électriciens d'exploitation</b>	<b>SEV, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11</b>
1.–3.9.	<b>Interlaken</b>	<b>Generalversammlungen des SEV und VSE Assemblées générales de l'ASE et de l'UCS</b>	<b>SEV, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11 VSE, Postfach, 8023 Zürich, Tel. 01/211 51 91</b>
		<u>Informationstechnische Gesellschaft des SEV (ITG)</u>	
<b>1989</b> 21./22.3.	<b>Stein am Rhein</b>	<b>ITG-Frühjahrstagung 1989: Sensortechnik</b>	<b>Sekretariat ITG, SEV, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11</b>
27.6.	<b>Neuchâtel</b>	<b>Sponsortagung beim CSEE: Computer Aided Testing CAT</b>	<b>Sekretariat ITG</b>
31.8.–1.9.	<b>Interlaken</b>	<b>Informationstagung: Computer Integrated Manufacturing CIM</b>	<b>Sekretariat ITG</b>
		<u>Energietechnische Gesellschaft des SEV (ETG)</u>	
<b>1989</b> 16.3.	<b>Luzern</b>	<b>Sponsortagung der Sefag AG, Malters: Berührungssichere Steckanschlusstechnik in Mittelspannungsanlagen</b>	<b>Sekretariat ETG, SEV, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11</b>
4.4.	<b>Zürich</b>	<b>Informationstagung: Explosionsgefährdete Bereiche</b>	<b>Sekretariat ETG</b>
30.5.	<b>Montreux</b>	<b>Journée d'information: Installations électriques dans les emplacements explosibles</b>	<b>Secrétariat ETG</b>
8.6.	<b>Suhr</b>	<b>Sponsortagung bei Sprecher Energie AG, Suhr: Moderne Mittelspannungsanlagen-Systeme</b>	<b>Sekretariat ETG</b>
27.6.	<b>Zürich</b>	<b>Informationstagung: Expertensysteme in der elektrischen Energieversorgung</b>	<b>Sekretariat ETG</b>

### Weitere Veranstaltungen – Autres manifestations

Datum – Date	Ort – Lieu	Thema – Sujet	Organisation/Information
<b>1989</b> 4.–13.3.	<b>Basel</b>	<b>73. Schweizer Mustermesse</b>	<b>(Inf.: Schweiz. Mustermesse, Messeplatz, 4021 Basel, Tel. 061/686 20 20)</b>
7.–9.3.	<b>Zürich</b>	<b>8. Int. Zürich-Symposium und technische Ausstellung über elektromagnetische Verträglichkeit</b>	<b>EMC Symposium &amp; Exhibition Zurich (Inf.: Prof. Dr. T. Dvorák, ETH Zentrum-IKT, 8092 Zürich, Tel. 01/256 27 90)</b>
7.–9.3.	<b>Zürich</b>	<b>Semicon Europa 89</b>	<b>(Inf.: Züspa, Int. Fachmessen und Spezialausstellungen, Postfach, 8050 Zürich, Tel. 01/311 50 55)</b>
8.–11.3.	<b>St. Gallen</b>	<b>Logic 89</b>	<b>(Inf.: Olma Messen, St. Gallen, Splügenstr. 16, 9008 St. Gallen, Tel. 071/24 85 85)</b>
8.–15.3.	<b>Hannover</b>	<b>Hannover Messe Cebit</b>	<b>(Inf.: Deutsche Messe AG, Messegelände, D-3000 Hannover 82)</b>
9./10.3.	<b>Augsburg</b>	<b>Fachtagung Elektrische Stell- und Positionierantriebe</b>	<b>Energietechnische Gesellschaft im VDE (ETG) (Inf.: Prof. Dr.-Ing. H.W. Lorenzen, Lehrstuhl für Elektrische Maschinen und Geräte, Technische Universität München, Arcisstr. 21, D-8000 München 2)</b>
10.3.	<b>Zürich</b>	<b>Informationstagung Dezentrale Energieversorgung – eine sinnvolle Alternative für die 90er Jahre</b>	<b>Schweiz. Handelszeitung und Colenco AG, Baden (Inf.: Schweiz. Handelszeitung, Seestr. 37, 9027 Zürich, Tel. 01/201 35 60)</b>

# Weitere Veranstaltungen – Autres manifestations

Datum – Date	Ort – Lieu	Thema – Sujet	Organisation/Information
<b>1989</b>			
10.3.	Liège	Galloping	A.I.M., The Association of the Electrical Engineers Graduated from the Montefiore Institute (Inf.: Conference Secretariat, Mrs. Ch. Lacrosse, rue Saint-Gilles, 31, B-4000 Liège)
12.–18.3.	Leipzig	Leipziger Frühjahrsmesse	
13.–15.3.	Baden-Baden	Fachtagung Mikroelektronik: Herstellung und Anwendung	VDE/VDI-Gesellschaft Mikroelektronik (GME) (Inf.: Prof. Dr. A. Heuberger, Fraunhofer-Institut für Mikrostrukturtechnik (IMT), Dillenburger Strasse 53, D-1000 Berlin 33)
<b>16.3.</b>	<b>Herrliberg</b>	<b>13. SAP-Generalversammlung</b>	<b>SAP – Schweizer Automatik Pool</b> (Inf.: SAP, Postfach 5272, 8022 Zürich, Tel. 01/202 59 50)
<b>17.3.</b>	<b>Lausanne</b>	<b>Journée d'information Système urbain de référence de Lyon</b>	<b>Communauté d'intérêts pour le traitement automatique de l'information en mensuration Citaim</b> (Inf.: Citaim, Montreux)
4.4.–7.4.	Warwick	Icap 89 Sixth International Conference on Antennas and Propagation	The Electronics Division of the Institution of Electrical Engineers and the International Union of Radio Science (Inf.: Icap 89 Secretariat, Conference Services, IEE, Savoy Place, GB-London WC 2R OBL)
<b>7.–16.4.</b>	<b>Genf</b>	<b>17. Int. Messe für Erfindungen und neue Techniken</b>	<b>(Inf.: Orgexpo-Palexpo, Postfach 112, 1218 Grand-Saconnex/Genf, Tel. 022/98 11 11)</b>
10.4.	London	European Conference on Fibre Optics	Frost & Sullivan Ltd. (Inf.: Sullivan House, 4, Grosvenor Gardens, GB-London SW 1W ODH)
<b>11.–14.4.</b>	<b>Lausanne</b>	<b>Computer 89</b>	<b>(Inf.: Comptoir Suisse, Palais de Beaulieu, 1000 Lausanne 22, tél. 021/45 11 11)</b>
12.–14.4.	Paris	European Test Conference 89	ETC 89, c/o Société des Electriciens et des Electroniciens (SEE) (Inf.: S.E.E., 48, rue de la Procession, F-75724 Paris, Cedex 15)
25.–27.4.	The Hague	International Conference on Integrated Services Digital Network ISDN in Europe	ISDN in Europe, Netherlands PTT (Inf.: Conference Office, ISDN in Europe, P.O. Box 93361, NL-2509 AJ The Hague)
8.–12.5.	Brighton	CIRE 1989 10th International Conference on Electricity Distribution	CIRE 1989 (Inf.: Cired 1989 Organizing Committee, Conference Services, IEE, The Institution of Electrical Engineers, Savoy Place, GB-London WC2R OBL)
8.–12.5.	Hamburg	Compeuro 89 International Conference on VLSI and Computer Peripherals	(Inf.: Prof. W.E. Proebster, IBM Laboratory, P.O. Box 1380, D-7030 Böblingen)
<b>9.–12.5.</b>	<b>Zürich</b>	<b>Logic Zürich 89</b>	<b>(Inf.: Züspa, Int. Fachmessen und Spezialausstellungen, Postfach, 8050 Zürich, Tel. 01/311 50 55)</b>
<b>23.–26.5.</b>	<b>Zürich</b>	<b>Sicherheit 89 7. Int. Fachmesse für Sicherheit</b>	<b>Arbeitsgemeinschaft für Fachmessen AG</b> (Inf.: Hofackerstr. 36, Postfach, 8032 Zürich, Tel. 01/53 41 18)
<b>31.5.</b>	<b>Aigle</b>	<b>Ofel-Generalversammlung</b>	<b>Ofel (Inf.: Ofel, Case postale 307, 1000 Lausanne 9, tél. 021/22 90 90)</b>
<b>6.–9.6.</b>	<b>Basel</b>	<b>Pro Aqua – Pro Vita 89</b>	<b>(Inf.: Schweiz. Mustermesse, Messeplatz, 4021 Basel, Tel. 061/686 20 20)</b>
12.–14.6.	Bournemouth	CIGRE-Symposium Digital technology in power systems	CIGRE (Inf.: CIGRE, Central Office of CIGRE, 112, bd. Haussmann, F-75008 Paris)
12.–16.6.	Amsterdam	EFOC/LAN 89 European Fibre Optic Communications/ Local Area Networks Conference and Exhibition	(Inf.: EFOC/LAN 89, Secretariat, Mr. Tony Ryser, Clarastr. 57, 4005 Basel, Tel. 061/691 51 11)
14.–16.6.	Karlsruhe	Fachtagung Supraleitung in der Energietechnik	Verein Deutscher Ingenieure VDI (Inf.: VDI-Gesellschaft Energietechnik, Postfach 1139, D-4000 Düsseldorf 1)
<b>15.–17.6.</b>	<b>Locarno</b>	<b>Mitgliederversammlung Infel</b>	<b>Infel</b> (Inf.: Infel, Bahnhofplatz 9, 8023 Zürich, Tel. 01/211 03 55)
27.–29.6.	Brighton	First International Conference on Expert Planning Systems	IEE, The Institution of Electrical Engineers (Inf.: Conference Services, IEE, Savoy Place, GB-London WC 2R OBL)
<b>17.8.</b>	<b>Bern</b>	<b>SVA-Generalversammlung</b>	<b>Schweiz. Vereinigung für Atomenergie – SVA</b> (Inf.: SVA, Monbijoustr. 5, Postfach 2613, 3001 Bern, Tel. 031/22 58 82)





## ETG-Informationstagung

# Elektrische Anlagen in explosionsgefährdeten Bereichen

**Dienstag, den 4. April 1988, Kongresshaus Zürich**

*Das Ziel der Tagung ist, den Teilnehmern einen Überblick über den neuesten Stand der Technik für elektrische Anlagen in explosionsgefährdeten Bereichen zu vermitteln und auf einige wesentliche Themen im Detail einzugehen. Grosses Gewicht wird auf Diskussionen und Fragen aus dem Teilnehmerkreis gelegt.*

*Die Tagung richtet sich an Elektroinstallateure, Kontrolleure, Betriebselektriker, Architekten, Planer von Fabrik- und Elektroanlagen, Ingenieure und Baufachleute, Elektrofachleute der chemischen Industrie, Planer und Betreiber von Tank- und Rohrleitungsanlagen, Baufachorgane der öffentlichen Hand sowie an Lehrkräfte.*

*Im Zentrum der Tagung steht die Erläuterung des Kapitels «Anlagen in explosionsgefährdeten Bereichen» der Hausinstallationsvorschriften des SEV (HV 1000.1985). Ausserdem werden die Europa/SEV-Normen für elektrische Betriebsmittel in diesen Bereichen und die speziellen Weisungen für Tank- und Rohrleitungsanlagen behandelt. Weitere Beiträge vermitteln einen Einblick in aktuelle Problemkreise auf dem Gebiet des Explosionsschutzes.*

*Fragen aus dem Teilnehmerkreis zu diesem Thema werden durch den Tagungsleiter bis 13. März 1989 gerne im voraus entgegen genommen, damit deren Beantwortung vorbereitet und koordiniert werden kann.*

*Eine analoge Tagung wird am 30. Mai 1989 in Montreux (französisch) durchgeführt.*

**Tagungsleiter:** F. Schlitter, Chefingenieur des Eidg. Starkstrominspektorates

## Programm

**09.00 Uhr:** Erfrischungen

**09.30 Uhr:** Begrüssung und Eröffnung der Tagung durch den Tagungsleiter

**09.40 Uhr:** 1. Explosionsgefährdete Bereiche

*Felix Scheller, SUVA, Abt. Chemie*  
Problemübersicht, Kriterien für die Zoneneinteilung, praktische Beispiele, Zuständigkeiten  
Diskussion

**10.10 Uhr:** 2. Sicherheitsvorschriften für den Explosionsschutz

*Hermann Gull, El. Ing. HTL, Gruppenleiter*  
SEV-Prüfstelle Zürich  
Genormte Zündschutzarten: Öl-, Überdruck- und Sandkapselung, druckfeste Kapselung, erhöhte Sicherheit, Eigensicherheit, Schwadensicherheit, Vergusskapselung.

Prüfverfahren SEV/PTB

Diskussion

**10.45 Uhr:** Pause, Erfrischungen

**11.10 Uhr:** 3. Elektrische Installationen in explosionsgefährdeten Bereichen und Kontrollen

*Josef Bruhin, Starkstrominspektor*  
Allgemeines, Kennzeichnungen, Zündschutzarten und -anwendungen. Installationsarten nach Zonen. Installationen in Zündschutzart Eigensicherheit «i». Kabel- und Leitungseinführungen und -durchführungen. Instandhaltung und Kontrolle von explosionsgeschützten Anlagen.  
Diskussion

**12.30 Uhr:** Gemeinsames Mittagessen im Kongresshaus Zürich

**14.00 Uhr: 4. Elektrische Installationen in Rohrleitungs- und Tankanlagen**

*Peter Bieri*, Starkstrominspektor

Besonderheiten in Rohrleitungs- und Tankanlagen (Auftrennung und Inselbildung). Besondere Anforderungen für die Blitzschutzableitung an Stehtanks. Erläuterung der «Weisungen für Schutzmassnahmen gegen gefährdende Wirkungen des elektrischen Stromes in autonomen Tankanlagen sowie in allen Tankanlagen mit Bahnanschluss» (WeT) und «Weisungen gegen gefährdende Wirkungen des Stromes an Rohrleitungsanlagen» (WeR).

Diskussion

**14.30 Uhr: 5. Planung und Konstruktion explosionsgeschützter Apparate und Anlagen**

*Peter Thurnherr*, El. Ing. HTL, Gebr. Thurnherr AG, Basel

Explosionsgeschützte Konstruktionen von Apparaten und Anlagen. Die Anwendung der verschiedenen Zündschutzarten in der Praxis. Wartung von Betriebsmitteln.

Diskussion

**15.00 Uhr: 6. Beispiele aus der Praxis eines Arbeitsinspektors**

*Max Aebi*, Vorsteher des Arbeitsinspektorates des Kantons Solothurn

Aufgaben und Organisation der Arbeitsinspektorate. Stellung und Verantwortung des Arbeitsinspektors. Die Arbeitsinspektorate als Durchführungsorgane in der Unfallverhütung. Arbeitsweise und Vorgehen anhand von Beispielen aus der Praxis.

Diskussion

**15.40 Uhr: 7. Elektrostatische Aufladung als Ursache von Explosionen**

*Hansjürg Hermann*, Chemiker HTL, Gruppenleiter SEV-Prüfstelle, Zürich

Ursache, Probleme und Gefahren der elektrostatischen Aufladungen sowie Verhütungsmöglichkeiten. Messmethoden zur Bestimmung der elektrischen Ableitfähigkeit, praktische Anwendungen, Schutzkonzept, Demonstrationen.

Diskussion

**16.30 Uhr: Schlusswort**

etwa 16.45: Schluss der Tagung

## Organisation

**Tagungsort:** Zürich, Kongresshaus, Gotthardstrasse 5, 8002 Zürich (Tram 6, 7 und 13 ab Hauptbahnhof bis Stockerstrasse). Bitte Eingang «K», Seite Claridenstrasse, benützen

**Anreise:** Parkplätze sind beschränkt verfügbar; bitte öffentliche Verkehrsmittel benützen.

**Tagungsreferate:** Den Tagungsteilnehmern wird ein Tagungsband aller Referate ausgehändigt.

**Mittagessen:** Gemeinsames Mittagessen im Kongresshaus

<b>Kosten:</b>	Teilnehmerkarte (Tagungsband, Pausenkaffee, Mittagessen mit einem Getränk und Kaffee)		
	Nichtmitglieder	Fr. 250.-	Studenten, Lehrlinge (Nichtmitglieder)
	Einzelmitglieder SEV, Mitarbeiter von Kollektivmitgliedfirmen des SEV	Fr. 170.-	Studenten, Lehrlinge (Mitglieder SEV)
	Mitglieder ETG*	Fr. 150.-	Studenten, Lehrlinge (Mitglieder ETG)

Fr. 100.-  
Fr. 80.-

Fr. 70.-

\* Wenn Sie uns bis zum 21. März 1989 Ihren Antrag für die Aufnahme in die ETG zugestellt haben, können Sie ebenfalls zu diesem Betrag teilnehmen.

## Anmeldung (Das Anmeldeformular finden Sie in diesem Bulletin).

Interessenten an dieser Veranstaltung bitten wir, die beigelegte Anmeldekarte bis **spätestens 21. März 1989** an den *Schweizerischen Elektrotechnischen Verein, Zentrale Dienste, Postfach, 8034 Zürich*, zu senden. Gleichzeitig ersuchen wir um Einzahlung der Kosten auf das PC-Konto Nr. 80-6133-2 des SEV.

Nach Eingang der Anmeldung und erfolgter Bezahlung der Kosten erfolgt der Versand der Teilnehmerkarten sowie der Bons für das Mittagessen und den Tagungsband.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den SEV/ETG, Tel. 01/384 91 11.

## Bedingungen für Aussteller

Die Teilnehmerzahl ist beschränkt. Die Berücksichtigung erfolgt nach Eingang der Anmeldungen.

Im Kongresshaus Zürich besteht für Lieferanten von elektrischem Installationsmaterial und von Apparaten und Anlagen für explosionsgefährdete Bereiche die Möglichkeit, ihre Produkte auszustellen. Der verfügbare Platz ist beschränkt. Wir bitten deshalb um Anmeldung unter Angabe des Platzbedarfes (m<sup>2</sup>) an das Sekretariat der ETG, Tel. 01/384 91 11 bis spätestens **21. März 1989**. Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge ihres Einganges berücksichtigt. Die Kosten für die Errichtung eines allfälligen Standes müssen von der ausstellenden Firma übernommen werden.